



Bruxelles, den 13. juni 2025
(OR. en)

10274/25
ADD 10

Interinstitutionel sag:
2025/0163 (NLE)

AELE 52
CH 18
MI 395
ESPACE 47

FØLGESKRIVELSE

fra:	Martine DEPREZ, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	13. juni 2025
til:	Thérèse BLANCHET, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union
Komm. dok. nr.:	COM(2025) 308 annex
Vedr.:	BILAG til forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af en bred pakke af aftaler med henblik på at konsolidere, uddybe og udvide de bilateral forbindelser med Det Schweiziske Forbund og om midlertidig anvendelse af aftalen om betingelserne for Det Schweiziske Forbunds deltagelse i Den Europæiske Unions Agentur for Rumprogrammet

Hermed følger til delegationerne dokument COM(2025) 308 - Annex 10.

Bilag: COM(2025) 308 annex



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 13.6.2025
COM(2025) 308 final

ANNEX 10

BILAG

til

forslag til Rådets afgørelse

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af en bred pakke af aftaler med henblik på at konsolidere, uddybe og udvide de bilateral forbindelser med Det Schweiziske Forbund og om midlertidig anvendelse af aftalen om betingelserne for Det Schweiziske Forbunds deltagelse i Den Europæiske Unions Agentur for Rumprogrammet

PROTOKOL
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DET SCHWEIZISKE FORBUND
OM PARLAMENTARISK SAMARBEJDE

DEN EUROPÆISKE UNION (i det følgende benævnt "Unionen"),

og

DET SCHWEIZISKE FORBUND, (i det følgende benævnt "Schweiz"),

i det følgende benævnt "de kontraherende parter",

SOM TAGER HENSYN TIL de tætte gensidige forbindelser mellem dem baseret på deres nærhed, fælles værdier og fælles europæiske kultur samt det forhold, at deres økonomier er tæt forbundne med hensyn til handel og investeringer,

SOM DELER målet om at bidrage til, at Unionens og Schweiz' omfattende partnerskab kan fungere gnidningsløst og fortsat udvikles med henblik på at realisere dets fulde potentiale,

SOM SER MED TILFREDSHED PÅ afslutningen i december 2024 af forhandlingerne om den brede bilaterale pakke til stabilisering og udvikling af deres forbindelser,

SOM ØNSKER at bidrage til en styrkelse af samarbejdet mellem Europa-Parlamentet og den schweiziske Forbundsforsamling,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Der nedsættes et blandet parlamentarisk udvalg. Det bidrager gennem dialog og debat til en bedre forståelse mellem de kontraherende parter om den brede bilaterale pakke og en eventuel videreudvikling af deres bilaterale forbindelser.

ARTIKEL 2

Det Blandede Parlamentariske Udvalg består af et lige stort antal medlemmer af Europa-Parlamentet og medlemmer af den schweiziske Forbundsforsamling. Det samlede antal medlemmer af Det Blandede Parlamentariske Udvalg fastsættes i dets forretningsorden.

ARTIKEL 3

Det Blandede Parlamentariske Udvalg træder sammen skiftevis i Unionen og i Schweiz mindst én gang om året.

ARTIKEL 4

Efter nedsættelsen af Det Blandede Parlamentariske Udvalg:

- a) kan det anmode de kontraherende parter om relevante oplysninger om gennemførelsen af enhver aftale, der indgår i den brede bilaterale pakke, samt af eventuelle fremtidige bilaterale aftaler på områder vedrørende det indre marked, som Schweiz deltager i, hvorpå de kontraherende parter derefter forsyner dette udvalg med de ønskede oplysninger
- b) underrettes det regelmæssigt om afgørelser og henstillinger fra de blandede eller fælles udvalg, der er nedsat ved enhver aftale, der indgår i den brede bilaterale pakke, og ved eventuelle fremtidige bilaterale aftaler på områder vedrørende det indre marked, som Schweiz deltager i, og
- c) det kan fremsætte henstillinger til de kontraherende parter.

ARTIKEL 5

Det Blandede Parlamentariske Udvalg vedtager sin forretningsorden med et flertal på to tredjedele af sine medlemmer.

ARTIKEL 6

1. Denne protokol ratificeres eller godkendes af de kontraherende parter efter deres egne procedurer. De kontraherende parter giver hinanden meddelelse om fuldførelsen af de interne procedurer, der er nødvendige for denne protokols ikrafttræden.
2. Denne protokol træder i kraft den første dag i den anden måned efter den sidste meddelelse i henhold til stk. 1.

ARTIKEL 7

Denne protokol kan på et hvilket som helst tidspunkt ændres ved aftale mellem de kontraherende parter.

Hver af de kontraherende parter kan til enhver tid opsig denne protokol ved at meddele den anden kontraherende part skriftligt herom via diplomatiske kanaler. Opsigelsen får virkning tre måneder efter modtagelsen af en sådan meddelelse.

Udfærdiget i [sted] den [dato] i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, der er behørigt bemyndiget hertil, undertegnet denne protokol.

For Den Europæiske Union

For Det Schweiziske Forbund